

Primaria

Kabori

Bakebaon yoyo ati kirika

Shipiboo-konibo

Tortuga - I°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Kabori

Bakebaon yoyo ati kirika





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Kabori - Bakebaon yoyo ati kirika
Tortuga - 1° Primaria - Shipibo-konibo

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 1210 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración de contenido

Mercy López Sinuiri, Sara Dávila Urquia,
Maria Estela Maynas Inuma, Meissy López López

Revisión

Josue Rodriguez Gonzales

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Milca Escobar Mori, Lidia Gonzales Sánchez
Josue Rodriguez Gonzales

Ilustraciones

Jorge James Matos Pezo
Alexander Shimpukat Soria
Ruperto Fasabi Valera
Archivo Digeibira-DEIB

Diseño y diagramación

Nylda Maribel Ataucuri García

Cuidado de la edición

Josué Rodríguez Gonzáles

Se terminó de imprimir en agosto 2023,
en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - Interior 1.er piso,
Urb. Azcona, Breña, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional
del Perú N°. 2023-06712

Este material no se puede reproducir total ni par-
cialmente sin el permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú , *Printed in Peru*

Peokin yoia

Axeamis ainbobo bakebo kirika onanmaibo.

Nato kirika **Kabori** riki bakebo betan yoyo axon min ninkati axona.

Kabori riki jawen pexkan itan noi choris, wisotani itan barin poi rapokoya, maxkopari ikax jakon jabe raenanti, aniax kikin natexmis. Jawen xeta riki kikin kensho, join tene. lanman, weanman itan paronko jaa. Janra sanin beshe piai, janra bachiai mashinko, mapo main, mai nisayameranribi, jawen bachi riki kopi moa keyotai ikax.

Axeamisbo, nato kirikaninra jake mesko yoyo atibo jabo iki: Janbires keyotabo, jisa yoiabo itan winotabo yoia. Jaskara iketianra rama min jakon akin bakebo axeati shinanti jake. Jainxon jaton shinanbo ani akantikopi. Jatianra non axebo shinanbenoyamai raroshaman bakebo axekanti iki. Ramatianra non bakebo iti jake maxko ikaxbi, yoyo ikaibo, joi ninkataibo. Yoyo axon ninkataibo itan jakoni yoyo ikaishamanbo jaskaakin axeamisnin akinara bakebo kikin kirika onanbo pikokanti iki. Nato tee riki non bakebo shinanxon axeamisbo betan tsinkixon aka.

Shinanbenoyamawe jatibi tee akinra min bakebo shinanxon ati jake. Jaskaribiakinra min papabo betan, jema koshibo betan itan onan shinarya yosibo betan, titabo betanribi tsinkixon jakon tee ati jake.

Koiranwe nato kirika min mekemanra non jeneai.

Noa jayata jawekibo koiranti



Jain itinabo

Peokin yoia Pei 3

Janbires keyota

Waste	Pei 7
Rai Beka	Pei 8
Mishkiti	Pei 9
Bawa, jiwi	Pei 10
Nocho	Pei 11
Kene	Pei 12

Jisa yoia

Wame	Pei 14
Xoke	Pei 15
Paranta	Pei 16
Atsaxeati	Pei 17
Pionis, paiko	Pei 18
Waran, poa	Pei 19
Non jema	Pei 20
Amakiri, ipo	Pei 21

Winota joi

Xoke Pei 23



Janbires keyotabo



Waste

Bekanra waste xakiai
raroshamanra itai,
rayashamanra ikai,
wastera netetibi xakiai.



Rai Beka

Rai Beka
paro shitai
jawen rooyabira kai,
jenetiainbira kai
winorai bai.

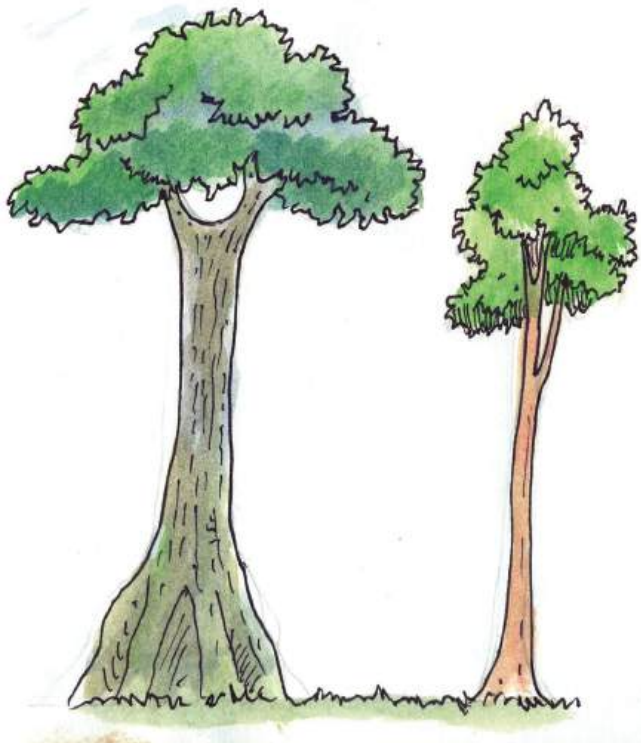


Mishkiti



Senen Soi mecha
mishkitinin mecha,
mishkixon biai icha
eritain mecha.





Jiwi

Jiwin ota menia
raroshaman menia,
jakon jiwi ania,
jawen ota menia.

Bawa

Bawanra onanke,
oi beaira onanke,
jakopira yoiwanke,
ramabira oi beai yoiike.



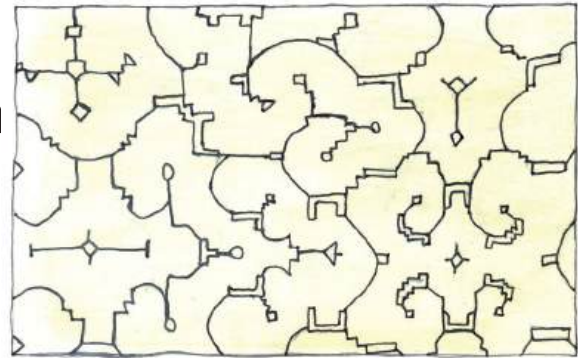
Nocho

Titanra kobiain nocho,
yamikenti bocho,
jatora pikinai nocho,
kencha ani bocho.



Kene

Samen chitonti sankenshaman,
ja saweax raroshaman,
wiso yoman aka jishtishaman,
Samen sawea metsashaman.





Jisabo yoia



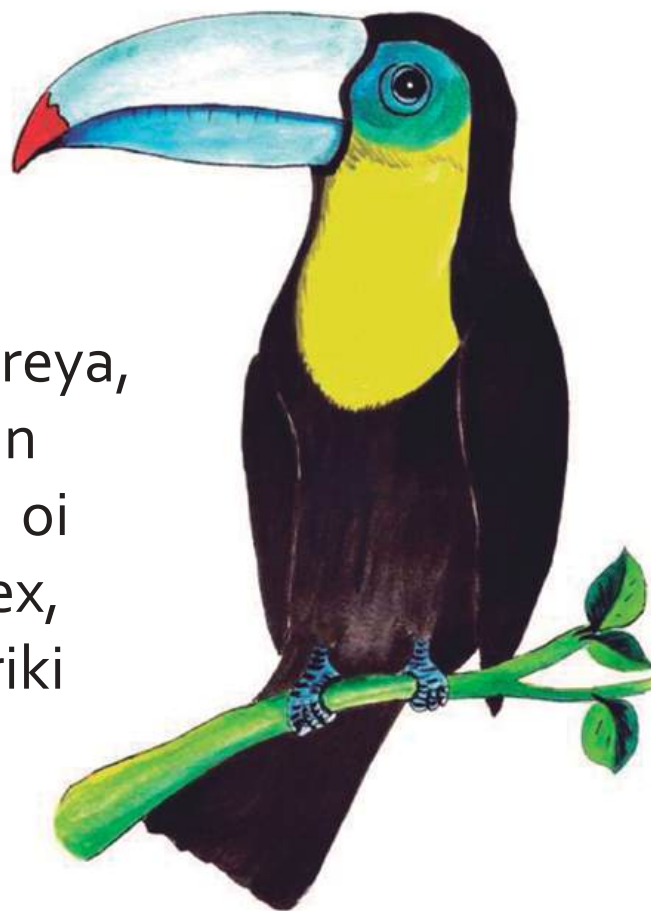
Wame

Wame riki ani yapa, tanpexko chorish. Jawen jina riki joshin itan kexa ani. Jawen jana riki xaxa, janra yapa piai. Janra icha bachiai, jene chichó mai chiniaix bachi koirani rakatai. Maponko xomaya, mapokiri wirish, kikin ishto, besheshoko xetaya, bero ani, yamé piai, pikin jawen jinan yapa kexakiri potai. Jawen jananra mesko jawekibo xakikanai.



Xoke

Xoke riki isá
metsashoko. Jawen
pechi riki wiso
maxantani, xochi
panshiman tsakaya xosereya,
xeta nenke wekiatani itan
bero yankon. Xeakaskin oi
kenaira neskatai: bion kex,
kex, kex iki. Jawen pei riki
soishaman. Xenabo,
yono bimi itan xonioro
bachí piai. Ani jiwi
kinin jikíax oxai itan jiwi
kinimeran bachiai.



Paranta

Paranta riki pei yankon,
anitama nia, xoo ikax
yankon, joshinax panshin,
taxba main itan kantsin main
bana ishaamanai. Jan nawiti
itan joshinketian xeati.



Atsaxeati



Atsaxeati
riki bata.
Kobiankama
ikax joxo,
moa kobianka
panshinshaman.
Xawi jeneya itan
karin meskoa.
Moa paeax riki
moka, bakebaon
kenshaman.
Jatibi minka
akanainko xeati.

Pionis

Pionis riki anitama jiwi nia. Ja riki rao. Jawen pei riki ratoron joshintani itan yankontani. Jawen jiwi riki beponya, jawen bero riki joxo, ja pixon kinanti. Jarake joxo itan joshin pionis. Jatiribi pionis pei riki kimisha itan pichika mekenya.



Paiko

Paiko riki pei yankon ranenke, anitama nia. Jara rao iki. Wetsankobires xoxoai. Jawen bero besheshoko.

Waran



Waran riki jawen yora manxan,
ranenke iamax ratoron, jawen
pei riki yankon. Jawen nishi
maikibi rawaa, jawen joa
panshin, jawen napo panshintani,
jawen bero joxo. Ja riki piti itan
xeati, basima banaa ikai.

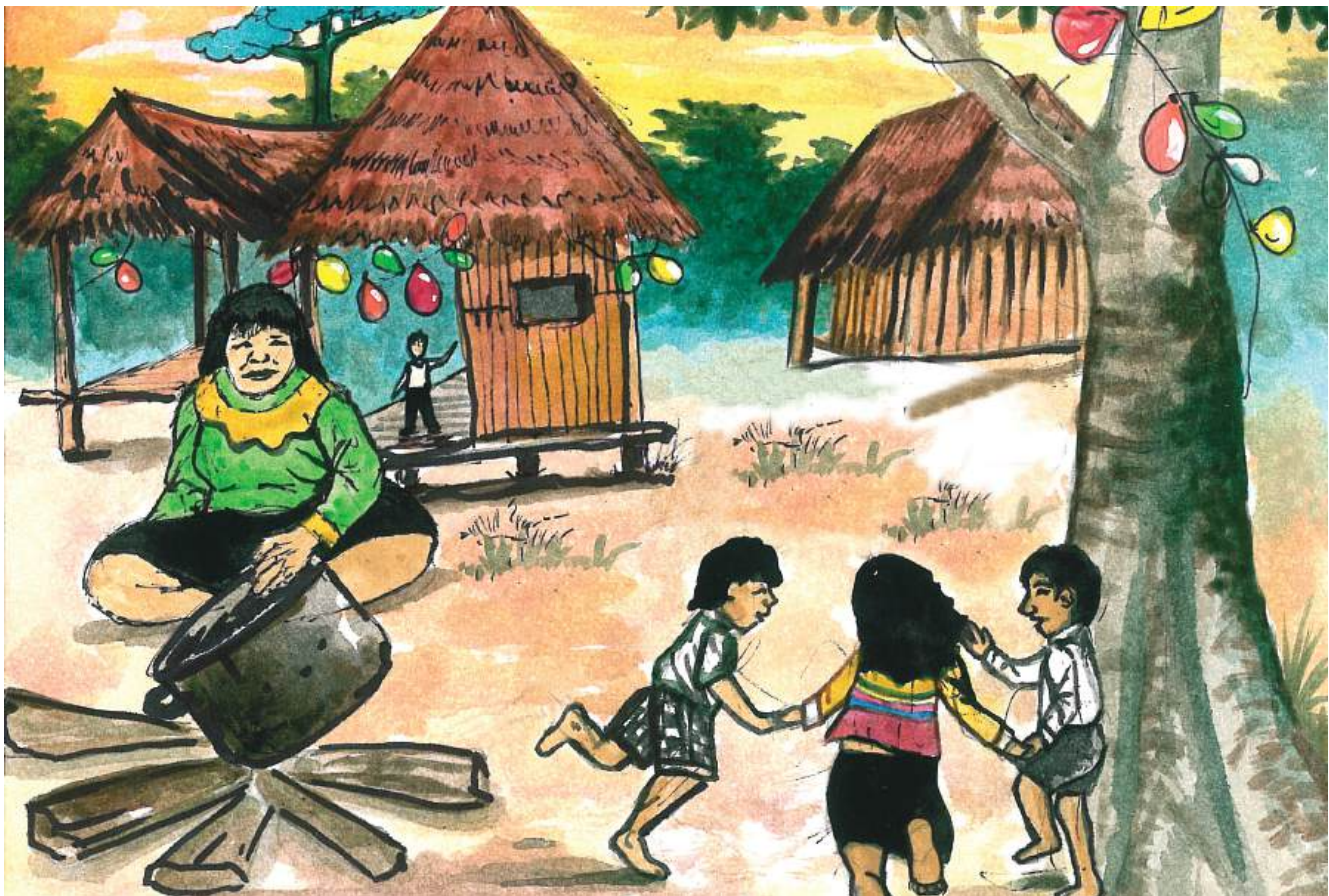
Poa

Poa riki piti yoa ranenketani.
Maimeran bana ikai, nishi
banati. Jarake rabekeska poa,
poakon itan tae poa. Jiwi
michinxona xeikatax xoxoai.
Pia mashi, mashishaman.



Non Jema

Non jemabo riki paro itan manan mainko ikabo.
Jatiribibo keoyoa itan kachiori joyotabo. Jatibi
jemabora jaton koshiyabo iki. Nato jemabo riki jain
kirika axeti xoboyabo, axeamisboya, jain tonkon
tsinitiaribi, jiwi itan yobin banayabo itan yoina inayabo.

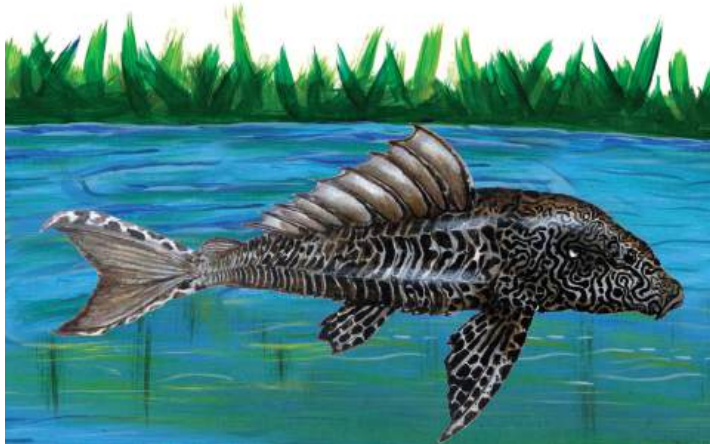


Amakiri

Amakiri riki ani yapa rapextin itan ramanxantani. Xeta kata, kebi wiso. Anta, ao, jiwi rao piai. Noreshpia, tanpexkoya, raxkanga, jawen nami kopi. Pia kikin noe, tsaka koshi, kikin xeni. Jawen poko riki shee axon piti.



Ipo



Ipo riki yapa wiso ramanxatani, xaka chorish, jinaya. Jene beaitian bachiai. Jene chichó kiniaxon bachiai, pia kikin noe. Jawen poi piai ixonronki, non xeati pae akai iti iki.



Winotabo yoia



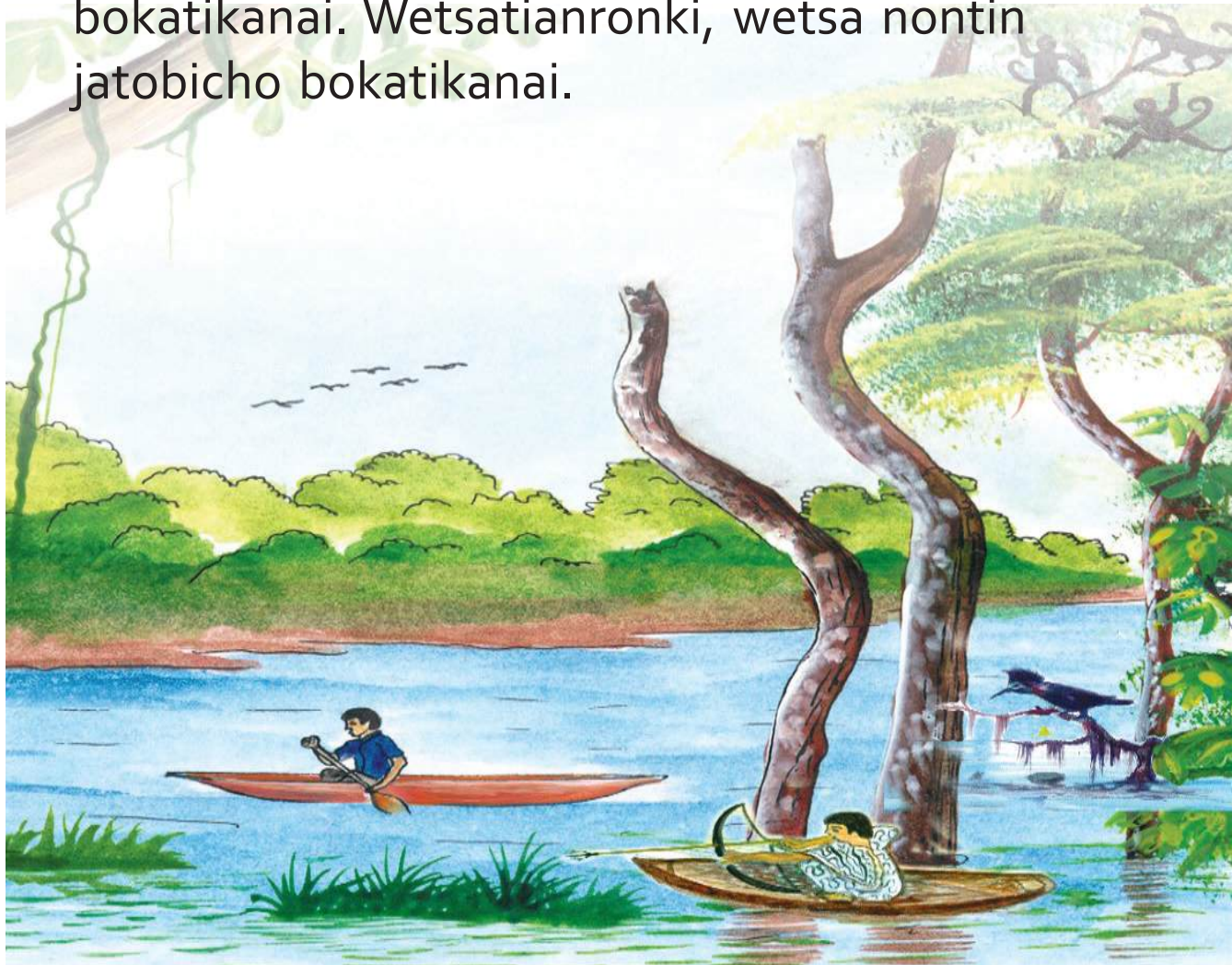
Xoke

Xokeronki joni
benatianki
ipaonike, jenenko
pakexon onpax
xeai. litaironki
xakacharon jawen
xeta bitaxa iki.
Jaskani ikaxronki
iki jawetianbi
jenenko onpax
xeai pakeyosma,
xakacharoki raketi.
Jakopironki akai
onpax xeakaskin
oi kenakin.
Jaskataxronki jawen
xetaki ika iki wekiya
baneti.



Soi Pino

Moatironki baketianbi yomerai axepaokanike.
Jaskara ikaxronki, moa anichashoko ikax bakebo
jawen papa yomerai kaitian jawen papa betan
bokatikanai. Wetsatianronki, wetsa nontin
jatobicho bokatikanai.



Jaskara iketianronki, Soi Pino, kanchis baritiayapari ikaxbi jawen papa chibani jabicho wetsa nontin kaa iki. Jainxonronki Soi Pinon yapa tsakanoxon benaa iki.

Yapa benakinronki ian kexa joxon boe kawanai meraa iki. Jaronki Soin Pinon mabocho bitaanan kanotin ja boe ponteaa iki. Jainxon moa pia potaitianribironki boe totish kextonaman jikikaina iki. Jaskaketianki Soi Pinon totishres choox arita iki. Jainxonronki jehebires itanaanki jawen mabocho bia iki.

Jaskata pekaoki jawen papan joxon yoia iki, wetsa boe iamax wetsa yapa meraxon, jakonshamanxon tsakati. Jaskara shinan bixonronki Soi Pinon, jaweti boe tsakaa iki.

Jaskataxronki Soi Pino baketianbi yomerati axea iki. Jaskaribi jawen anibaon esekin itan raonkin jeneyama iki.

Korin Beso

Chonon Wesna betan Wexá Ranko

Moatianronki shipibo jonibo rayá jonibo ikana iki. Jaskara ikaxronki Chonon Wesna betan Wexa Ranko ika iki, yoabo banabanai jakana. Ani wai axon, Wexá Rankon paranta banaitianronki, Chonon Wesnanbiribi atsa, poa itan wetsa yoabo banaa iki. Jaskara ikaxronki, jaton wainko icha yoaya ikana iki.



Jaskara icha yoabo banaya ikebironki, wetsatian mesko yoinabaon jaa yoabo akanankatitai. Parantabo joshinaishamanboronki aka iki shino itan pitsobaon keyokin. Jatian atsakan ano itan marinbiribi.

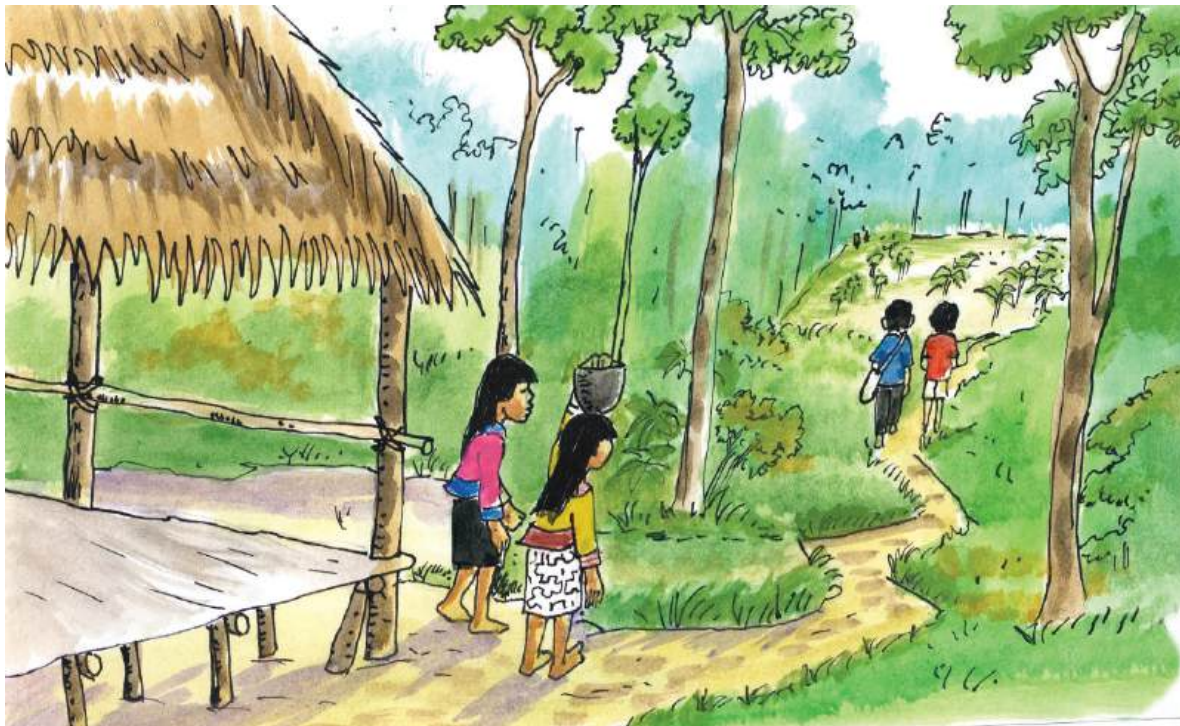
Jaskara iketianronki, Wexá Rankon wai ketankin moe kextoakin banaa iki. Jaskaribi jaweti chopa joniaxon wai napon itan kexa chankana iki. Jaskara ikax wain jikikasi yoinabo chiteresa iki. Jatian pitsobo itan wetsa isabokan jonikeska oinax boresi.

Jaskaaxonronki akana iki jaton yoa banabo koirankin. Jaskaribi jaton yoa banabo manishmayamakana iki. Jaskaribi akatiaai jawen kaibobo jawekiakinkin.

Korin Beso

Rabe bake iní

Soi Sani betan Wexa Kopironki ika iki, rabe bake kirika abekonai. Jaaboronki ika iki jaton tita betanbicho jakana. Jaskara ikaxronki, bake ikaxbi ani shinanya ikana iki. Jaabaonronki shinana iki kirika atanan jawen jema akinti.



Jaton axeti xoboronki jema ochó ika iki, netetibi kaatironki paxkin ika iki. Jaskaribi pikotax joti bari xana. Jatón axeti xobonko kati iketian, nete xabataishoko jishtenkatikanai. Wetsatiankan oi bexon, bainkonía jato mechaakin. Wetsatianribikan bai onsá yoikanai.

Jaton titaribironki ika iki rayá ainbobo. Jatón bakebo kirika akai iketian, jawemabishoko jato axonkin iamax menikin. Jatón bakebaon axeti xobo ochocha iketianronki, nete xabataitian jatón boti jawekiatishoko axonkatikanai. Jatón shinan ika iki anikanaikaman kirika amati.

Nato bakebaon itan jatón titabaon shinanronki wetsa papabaon onankana iki. Jaskara iketianronki ichabires irake akanai ika iki. Jaskaribi noikana ika iki.

Korin Beso

Rao onan joni

Shipibo jemabaonronki raomeeti xobo itan nawan raobo yamakatatitai. Jaskara ikenbi, rao ati onan jonibo jakatiai.

Mesko isinmanbo ikanaitianronki, akatikanai jaskara jonibo benakin. Jaskaribi jatonbi isinaibo benabainxon raonkatikanai. Nato raonmisbo jakon jonibo ikana iki.

Rao anoxon jonibaon mesko peibo itan wetsa jiwibo onana ika iki. Wetsabires ayamapokanike, moka pei iamax jiwibo onanxon. Neskara rao ati onan joniboronki ika iki sam^ataibo. Wetsabires jonibomaribi ika iki neskara rao ati onanbo, jaskaratonbiribi merayatabo.

Jaskaribi ika iki icha rao banaya, mesko waste, pionis, kanachiari itan wetsakeska jiwibo.

Jaskara jonibo jeman jaketianronki, jakonbires jakana ika iki.

Omismisma itan yoashima jonibo, jawemabishoko menimis, iora onisyabo.



Korin Beso

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:					PROVINCIA:			
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
- B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
- C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
- D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resultan.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

"DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA"